

Instruction Manual

CO₂ Professional Regulator



English.....Page 3

Português.....Página 7

Italiano.....Pagina 11

Español.....Página 15

Français.....Page 19

Deutsch.....Seite 23

Important

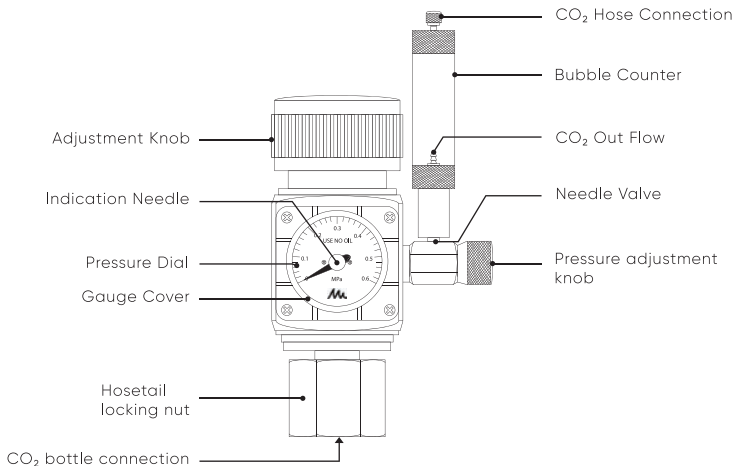
- Before using this product, make sure to read this instruction manual very carefully and understand all its directions.
- Keep this manual after reading it to consult every time when necessary.

Safety instructions

- Read the instruction manual and use it properly.
- Do NOT modify this product nor connect to incompatible regulator as it is very dangerous.
- Do not use any type of lubrication to any parts of the regulator.
- Keep the CO₂ regulator away from water.
- Before proceeding with the installation, make sure there are no deformations or attachment of dust on the connections (CO₂ regulator and CO₂ bottle).
- Back-flow of water may cause the breakage of CO₂ regulator and solenoid valve.
- Before detaching the CO₂ bottle, make sure the bottle valve is completely shut off.
- Keep all CO₂ cylinders away from heat.
- Make sure when attaching a regulator to any compressed gas cylinder to point the regulator dial away from you.
- Keep out of reach of children.

CO₂ professional regulator features

- This CO₂ Regulator is ideal for planted aquariums, it has a extremely precise control of CO₂ output. Adjustable working pressure up to 6 bar and it displays CO₂ output. Compatible with the CO₂ cylinders with DIN447/ W21.8x14 connections.



Package content

- Single gauge regulator
- Solenoid Valve (DC12V)
- Needle Valve (360° rotatable, 6mm tube)
- Installation Tools (27mm and 6mm)
- Bubble Counter (Acrylic resin tube, Aluminium case)
- CO₂ cylinder connector (DIN477/W21.8x14)

Installation guide

 **DANGER!** - CO₂ Bottles are under pressure!

- Make sure that the pressure regulator is closed before connection.
- Close the fine control valve of the bottle (not included).

1. Before connecting, ensure that the fine control valve is rotated clockwise to be fully closed.
2. Place your CO₂ cylinder in a stable position and then attach the regulator and screw the locking nut, then tighten it with the wrench included. Make sure that locking nut is well attached.
3. Attach and screw your bubble counter to the hole in the end of the needle valve, after that, the bubble counter has an outlet hosetail designed for standard 6mm (¼") flexible tubing with a hosetail locking nut for added safety.
4. Unscrew the hose connection and then thread one end of your chosen flexible tubing through the hole in the end of the hose connection and attach this same end to the outlet hosetail. Re-attach and secure the CO₂ hose connection.

5. Double check if all connections have been made correctly and are secured.
 6. Slowly turn the adjustment knob and the pressure adjustment knob, until the indication needle indicates the desired outflow pressure and confirm the CO₂ gas is coming out. For stopping the CO₂ supply simply turn the fine control valve to the left.
 7. You are now ready to use the professional CO₂ regulator. **Please note:** We highly recommend to install a non return valve in the flexing tubing between the bubble counter and your CO₂ diffuser or other chosen equipment to prevent water flowing back into your regulator.
- ⚠ **WARNING:** If there is a hissing sound please close the gas control valve of the CO₂ cylinder and then reconnect and tighten the regulator as described in step 2.

Replacing the CO₂ cylinder

1. Make sure that the valve of the CO₂ cylinder is fully closed.
2. Unscrew the hosetail locking nut with the wrench included.
3. Replace the CO₂ cylinder and screw the hosetail locking nut according to the instructions above.

Bubble counter

1. Unscrew the top of the bubble counter, fill approximately halfway with distilled water. The bubble counter also acts as a check valve to prevent water from entering the main portion of the valve.

Importante

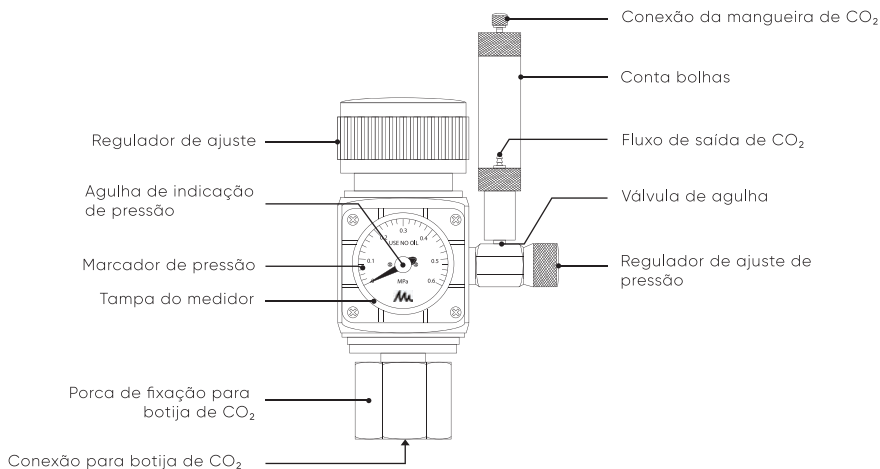
- Antes de usar este produto, ler atentamente o manual de instruções.
- Guardar este manual após sua leitura para consultas futuras.

Instruções de segurança

- Ler e utilizar o manual de instruções corretamente.
- Não alterar nem conectar este produto a um regulador incompatível, pois é muito perigoso.
- Não usar qualquer tipo de lubrificação em nenhuma parte do regulador.
- Manter o regulador de CO₂ longe da água.
- Antes de prosseguir com a instalação, verificar se não há deformações ou poeiras nas conexões (regulador de CO₂ e garrafa de CO₂).
- O retorno de água pode danificar o regulador de CO₂ e a válvula solenóide.
- Antes de retirar a garrafa de CO₂, verificar se a válvula está completamente fechada.
- Manter a garrafa de CO₂ longe do calor.
- Não direcionar para ninguém quando conectar o regulador à botija de CO₂.
- Manter fora do alcance das crianças.

Características do regulador profissional CO₂

- Este regulador de CO₂ é ideal para aquários plantados, possui um controlo extremamente preciso. Pressão de trabalho ajustável até 6 bar. Compatível com as botijas de CO₂ com saída DIN447/ W21.8x14.



Conteúdo da embalagem

- Manómetro com ajuste único
- Válvula Solenoide (12VDC)
- Válvula Agulha (360° rotativo, tubo 6mm)
- Ferramentas de instalação (27mm e 6mm)
- Conta bolhas (Tubo de resina acrílica, Caixa de alumínio)
- Conector do cilindro de CO₂ (DIN477/W21.8x14)

Guia de instalação

⚠ PERIGO! - As garrafas de CO₂ estão sob pressão!

- Certificar de que o regulador de pressão está fechado antes da conexão.
- Fechar a manete de ajuste da botija de CO₂ (não incluída).

1. Antes de conectar, verificar se o regulador de ajuste está fechado no sentido horário.
2. Colocar a botija de CO₂ numa posição estável e na vertical. Conetar o regulador e apertar a porca de fixação, com o auxílio da ferramenta de instalação. Verificar se a contraporca está fixa.
3. Enroscar o conta bolhas na saída da válvula da agulha.
O conta bolhas possui uma mangueira de saída projetada para tubos flexíveis padrão de 6 mm (¼"), com uma porca de aperto da mangueira para maior segurança.
4. Desaparafusar a porca de aperto e encaixar o tubo flexível no conta bolhas. Enroscar a porca de aperto do conta bolhas para prevenir fugas.

5. Verificar se todas as conexões foram feitas corretamente e se estão seguras.
 6. Rodar lentamente o regulador de ajuste e o regulador de ajuste de pressão, até que a indicação da agulha indique a pressão de saída desejada. Confirmar que o CO₂ está a sair pelo tubo flexível.
 7. Para interromper o suprimento de CO₂, basta rodar o regulador de ajuste para a esquerda. Agora estará pronto para usar o regulador profissional de CO₂. **Atenção:** Recomendamos instalar uma válvula anti-retorno no tubo flexível entre o conta bolhas e o difusor de CO₂ ou outro equipamento escolhido para evitar água no regulador
- ⚠ **AVISO:** Caso haja um som sibilante, fechar a válvula de controlo de gás da botija de CO₂ e reconectar o regulador conforme descrito no passo 2.

Substituir a botija de CO₂

Verificar que a válvula da botija de CO₂ está totalmente fechada.

Desapertar a porca de fixação com a chave incluída.

Substituir a botija de CO₂ e apertar a porca de fixação de acordo com as instruções acima.

Conta bolhas

Desapertar a parte superior do conta bolhas e encher aproximadamente até metade com água destilada.

O conta bolhas também atua como válvula anti-retorno.

Importante

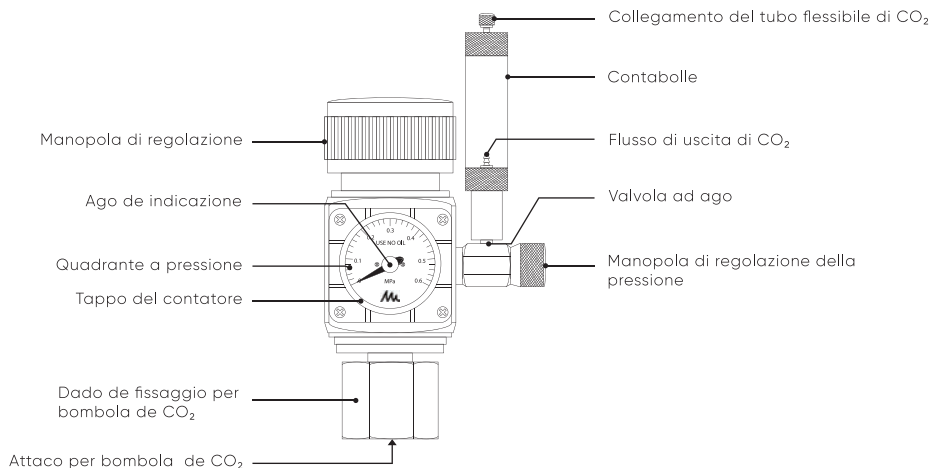
- Prima di utilizzare questo prodotto leggere attentamente questo manuale e seguire tutte le sue istruzioni.
- Dopo aver letto questo manuale salvarlo per ulteriori consultazioni.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere e utilizzare correttamente il manuale.
- Non modificare o collegare questo prodotto ad un regolatore incompatibile perché è pericoloso.
- Non utilizzare alcuna lubrificazione sul regolatore.
- Mantenere il regolatore fuori dall' acqua.
- Prima di procedere con l'installazione assicurarsi che i collegamenti non presentino deformazioni o polvere (regolatore di CO₂ e bombola di CO₂).
- Il ritorno di acqua può danneggiare il regolatore di CO₂ e l'elettrovalvola.
- Prima di rimuovere la bombola di CO₂, controllare che la valvola sia completamente chiusa.
- Mantenere la bombola di CO₂ lontano dal calore.
- Assicurarsi di non puntare nessuno quando si collega il regolatore alla bombola di CO₂.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Caratteristiche del professional regulator CO₂

- Questo regolatore di CO₂ è ideale per gli acquari di piante, avendo un controllo molto preciso. Pressione di utilizzo regolabile fino a 6 bar. Compatibile con le bombole di CO₂ con uscita DIN447/ W21.8x14.



Contenuto del pacchetto


- Regolatore a singolo calibro
- Elettrovalvola solenoide (12VDC)
- Valvola ad ago (360° rotativo, tubo 6mm)
- Chiave di fissaggio (27mm e 6mm)
- Contabolle (Tubo in resina acrilica, Cassa in alluminio)
- Connettore per cilindro a CO₂ (DIN477/W21.8x14)

Guida all'installazione

⚠ **PERICOLO!** - Le bombole de CO₂ sono sotto pressione!

- Assicurarsi che la manopola di regolazione della pressione sia chiusa prima del collegamento.
- Chiudere la manopola di regolazione de CO₂ (non incluso).

1. Prima del collegamento, controllare che il regolatore di pressione sia chiuso in senso orario.
2. Mettere la bombola di CO₂ in posizione stabile e verticale. Collegare il regolatore e serrare il dado con l'aiuto della chiave di fissaggio. Controllare che il controdado sia fisso.
3. Avvitare il contabolle nel foro di uscita della valvola ad ago.
Il contabolle ha un tubo di uscita progettato per tubi standard da 6mm (¼"), con un dado di fissaggio del tubo per una maggiore sicurezza.
4. Svitare il dado di fissaggio e inserire il tubo flessibile nel contabolle. Avvitare il dado di fissaggio del contabolle per evitare perdite d'acqua.

5. Assicurarsi che tutti i collegamenti siano stati effettuati correttamente e che siano sicuri.
 6. Ruotare lentamente la manopola di regolazione della pressione fino a quando l'ago indica la pressione di uscita desiderata. Verificare che la CO₂ stia uscendo dal tubo.
 7. Per interrompere l'alimentazione di CO₂, basta ruotare la manopola di regolazione a sinistra. Ora siete pronti per utilizzare il regolatore professionale di CO₂. **Attenzione:** Si consiglia di installare una valvola di non ritorno sul tubo flessibile tra il contabollicine e il diffusore di CO₂ o altre apparecchiature per evitare l'infiltrazione di acqua nel regolatore.
-  **Avviso:** Se si sente un sibilo, chiudere la valvola di regolazione del gas sulla bombola di CO₂ e ricollegare il regolatore come descritto al punto 2.

Sostituzione della bottiglia di CO₂

Controllare che la valvola della bombola di CO₂ sia completamente chiusa.
Svitare il dado di fissaggio con la chiave inclusa.
Sostituire la bombola di CO₂ e serrare il dado di fissaggio secondo le istruzioni sopra riportate.

Contabolle

Svitare la parte superiore del contabolle e riempire circa la metà con acqua distillata.
Il contabolle funge anche da valvola di non ritorno.

Importante

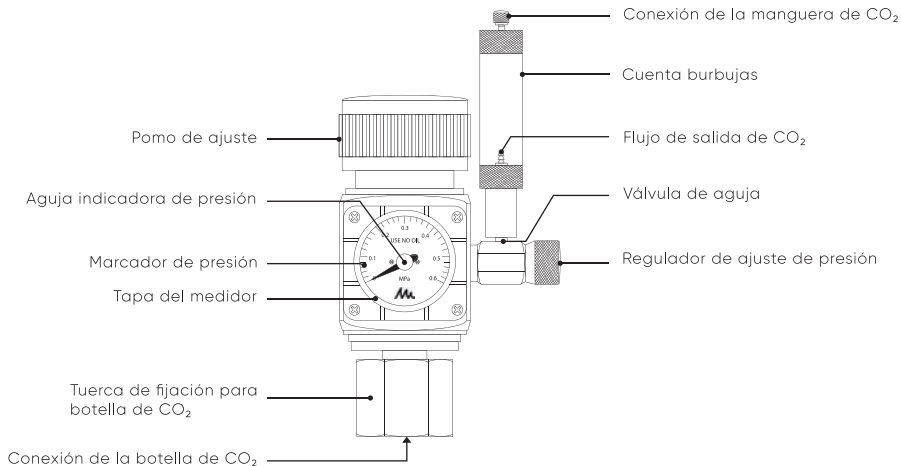
- Antes de usar este producto lea cuidadosamente este manual de instrucciones y siga todas las suyas indicaciones.
- Guarde este manual después de leerlo para consultarlo más tarde.

Instrucciones de seguridad

- Lea y use el manual de instrucciones correctamente.
- No cambiar ni conectar este producto a un regulador incompatible ya que es demasiado peligroso.
- No usar ningún tipo de lubricación en ninguna parte del regulador.
- Mantener el regulador de CO₂ fuera del agua.
- Antes de proceder a la instalación, compruebe que no haya deformaciones o polvo en las conexiones (regulador de CO₂ y botella de CO₂).
- El retorno del agua puede dañar el regulador de CO₂ y la válvula solenoide.
- Antes de sacar la botella de CO₂ (no incluida), compruebe que la válvula esté totalmente cerrada.
- Mantener la botella de CO₂ lejos del calor.
- Asegurarse de no apuntar a nadie cuando conectar el regulador a la botella de CO₂.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

Características del regulador profesional CO₂

- Este regulador de CO₂ es ideal para acuarios plantados pues posee un controllo extremadamente preciso. Presión de trabajo ajustable hasta 6 bares. Compatible con las botellas de CO₂ con salida DIN447/ W21.8x14.



Contenido del paquete

- Regulador de calibre único
- Válvula Solenoide (12VDC)
- Válvula Aguja (360° rotativa, tubo de 6mm)
- Herramientas de instalación (27mm e 6mm)
- Cuenta Burbujas (Tubo de resina acrílica, Caja de aluminio)
- Conector de cilindro de CO₂ (DIN477/W21.8x14)

Guía de instalación

! ¡Peligro! - ¡Las botellas de CO₂ están bajo presión!

- > Asegurarse que el regulador de presión esté totalmente cerrado antes de conectarlo.
- > Cerrar la válvula de ajuste de la botella de CO₂ (no incluida).

1. Antes de conectarlo, asegurarse que el regulador de ajuste esté cerrado en el sentido de las agujas del reloj.
2. Colocar la botella de CO₂ en una posición estable y vertical. Conectar el regulador y apretar la tuerca de fijación con la ayuda de la herramienta de instalación. Asegurarse que la tuerca de seguridad esté bien sujeta.
3. Enroscar el cuenta burbujas en el agujero de la salida de la válvula de la aguja.
El cuenta burbujas posee una manguera de salida diseñada para tubos flexibles estándar de 6 mm (¼"), con una tuerca de apriete de la manguera para mayor seguridad.
4. Desenroscar la tuerca de apriete y encajar el tubo flexible en el cuenta burbujas. Enroscar la tuerca de apriete del cuenta burbujas para prevenir la fuga de agua.

5. Asegurarse que todas las conexiones se han hecho correctamente y son seguras.
6. Girar lentamente el pomo de ajuste y regulador de ajuste de presión hasta la indicación de la aguja indique la presión de salida deseada. Asegurarse que el CO₂ sale por el tubo flexible
7. Para interrumpir el suministro de CO₂, simplemente girar el pomo de ajuste hacia la izquierda. Ahora está listo para usar el regulador profesional de CO₂. **Atención:** Se recomienda la instalación de una válvula anti retorno en el tubo flexible entre el cuenta burbujas y el difusor de CO₂ u otro equipo elegido para evitar el agua en el regulador.

⚠ AVISO: Si hay un silbido, cerrar la válvula de control del gas en la botella de CO₂ y reconectar el regulador como se describe en el paso 2.

Sustituir la botella de CO₂

Asegurarse que la válvula de la botella de CO₂ esté totalmente cerrada.

Desenroscar la tuerca de bloqueo con la llave incluida.

Sustituya la botella de CO₂ y apretar la tuerca de fijación según las instrucciones anteriores.

Cuenta burbujas

Desenroscar la parte superior del cuenta burbujas y llenar aproximadamente la mitad con agua destilada. El cuenta burbujas también actúa como una válvula anti retorno.

Important

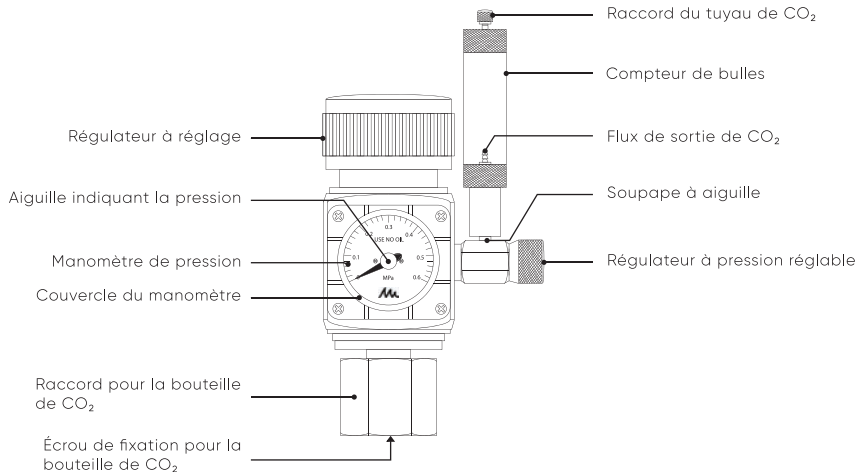
- Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement le manuel d'instructions.
- Conservez ce manuel après l'avoir lu pour de futures consultations.

Consignes de sécurité

- Lisez et utilisez correctement le manuel d'instructions.
- Ne modifiez et ne branchez, en aucun cas, ce produit à un régulateur compatible, car cela pourrait être extrêmement dangereux.
- Il est strictement interdit d'utiliser quelconque type de lubrification sur l'une des parties du régulateur.
- Conservez le régulateur de CO₂ à l'écart de l'eau.
- Avant de procéder à l'installation, vérifiez s'il n'existe aucune déformation ou poussière sur les raccords (régulateur de CO₂ et bouteille de CO₂).
- Le retour de l'eau peut endommager le régulateur de CO₂ et l'électrovanne.
- Avant de retirer la bouteille de CO₂, vérifiez si l'électrovanne est complètement fermée.
- Conservez la bouteille de CO₂ à l'abri de la chaleur.
- Assurez-vous que vous ne visez personne quand vous branchez le régulateur à la bouteille de CO₂.
- Gardez hors de la portée des enfants.

Caractéristiques du régulateur professionnel de CO₂

- Ce régulateur de CO₂ est idéal pour les aquariums ayant des plantes. Il possède un contrôle extrêmement précis. Pression de travail réglable jusqu'à 6 bars. Compatible avec les bouteilles de CO₂ avec la sortie DIN447/ W21.8x14.



Contenu de l'emballage


- Manomètre à réglage unique
- Électrovanne (12VDC)
- Vanne à pointeau (rotation de 360°, tube de 6 mm)
- Outils d'installation (27 mm et 6 mm)
- Compteur de bulles (Tube en résine acrylique, boîtier en aluminium)
- Connecteur de la bouteille de CO₂ (DIN477/W21.8x14)

Guide d'installation

 DANGER ! – Les bouteilles de CO₂ sont sous pression!

- ▶ Vérifiez si le régulateur de pression est bien fermé avant le raccordement.
- ▶ Fermez le levier de réglage de la bouteille de CO₂ (non inclus).

1. Avant de procéder au branchement, vérifiez si le régulateur à réglage est bien fermé dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Placez la bouteille de CO₂ dans une position stable et verticale. Branchez le régulateur et serrez l'écrou de fixation à l'aide de l'outil d'installation. Vérifiez si le contre-écrou est fixé.
3. Le compteur de bulles possède un tuyau de sortie conçu pour les tubes flexibles standard de 6 mm (1/4"), avec un écrou de serrage du tuyau pour plus de sécurité.
4. Dévissez l'écrou de serrage et placez le tube flexible sur le compteur de bulles. Vissez l'écrou de serrage du compteur de bulles pour éviter les fuites.

5. Vérifiez si tous les raccordements ont été correctement faits et s'ils sont sécurisés.
 6. Tournez lentement le régulateur à réglage et le régulateur de pression réglable, jusqu'à ce que l'aiguille indique la pression de sortie souhaitée. Vérifiez si le CO₂ sort par le tube flexible.
 7. Pour interrompre l'apport de CO₂, il suffit de tourner le régulateur à réglage vers la gauche. Vous pouvez désormais utiliser le régulateur professionnel de CO₂. **Attention:** Nous vous recommandons d'installer un clapet anti-retour sur le tube flexible entre le compteur de bulles et le diffuseur de CO₂ ou tout autre équipement choisi pour éviter l'eau dans le régulateur.
-  **AVERTISSEMENT:** En cas de sifflement, fermez la soupape de commande de gaz de la bouteille de CO₂ et rebranchez le régulateur comme décrit au point 2.

Remplacer la bouteille de CO₂

Vérifiez si la vanne de la bouteille de CO₂ est complètement fermée.

Dévissez l'écrou de fixation avec la clé fournie.

Remplacez la bouteille de CO₂ et serrez l'écrou de fixation conformément aux instructions ci-dessus.

Compteur de bulles

Dévissez la partie supérieure du compteur de bulles et remplissez environ la moitié avec de l'eau distillée. Le compteur de bulles fonctionne également comme un clapet anti-retour.

Wichtig

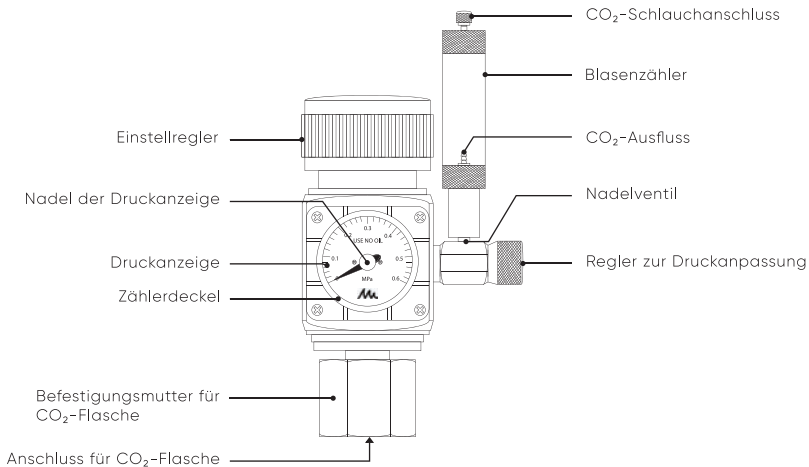
- Bitte lesen Sie vor dem Einsatz dieses Produkts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Heben Sie dieses Handbuch nach dem Lesen gut auf, um es bei Bedarf später erneut konsultieren zu können.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen und nutzen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam.
- Verändern Sie dieses Produkt nicht und schließen Sie es nicht an einen inkompatiblen Regler an, ist dies doch sehr gefährlich.
- An keiner Stelle des Reglers irgendeine Art von Schmiermittel einsetzen.
- Den CO₂-Regler fern von Wasser halten.
- Bevor Sie mit der Installation beginnen, überprüfen Sie, dass keine Verformung oder Staub in den Anschlüssen (CO₂-Regler und CO₂-Flasche) zu sehen ist.
- Wasserrücklauf kann den CO₂-Regler und das Magnetventil beschädigen.
- Bevor Sie die CO₂-Flasche herausnehmen, überprüfen Sie, dass das Ventil komplett geschlossen ist.
- Die CO₂-Flasche fern von Hitze halten.
- Achten Sie darauf, dass diese auf keine Person gerichtet ist, wenn Sie den Regler an die CO₂-Flasche anschließen.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Eigenschaften des professionellen CO₂-Reglers

- Dieser CO₂-Regler ist ideal für bepflanzte Aquarien, verfügt er doch über eine äußerst präzise Steuerung. Der Arbeitsdruck ist bis zu 6 bar einstellbar. Kompatibel mit CO₂-Flaschen mit DIN447/ W21,8x14-Ausgang.



Inhalt des Sets

- Manometer mit einmaliger Anpassung
- Magnetventil (12VDC)
- Nadelventil (360° drehbar, 6-mm-Rohr)
- Installationswerkzeug (27 mm und 6 mm)
- Blasenähler (Acrylharzrohr, Aluminiumgehäuse)
- CO₂-Zylinder-Anschluss (DIN477/W21,8x14)

Installationsanleitung

⚠ Achtung! – Die CO₂-Flaschen stehen unter Druck!

- Stellen Sie sicher, dass der Druckregler vor dem Anschluss geschlossen ist.
- Den Einstellregler für die CO₂-Flasche (nicht im Lieferumfang enthalten) schließen.

1. Überprüfen Sie vor dem Anschließen, dass der Einstellregler im Uhrzeigersinn geschlossen ist.
2. Stellen Sie die CO₂-Flasche in eine stabile, senkrechte Position. Schließen Sie den Regler und ziehen Sie die Befestigungsmutter mit Hilfe des Installationswerkzeugs an.
3. Vergewissern Sie sich, dass die Kontermutter sicher sitzt. Den Blasenähler an den Ausgang des Nadelventils schrauben.
Der Blasenähler hat einen Auslassschlauch, der für Standardschläuche von 6 mm (¼") ausgelegt ist, mit einer Schlauchanzugmutter für größere Sicherheit.
4. Schrauben Sie die Spannmutter ab und stecken Sie den flexiblen Schlauch in den Blasenähler. Schrauben Sie die Blasenähler-Anzugmutter an, um Leckagen zu verhindern.

5. Überprüfen Sie, dass sämtliche Verbindungen sachgemäß hergestellt wurden und diese sicher sind.
 6. Drehen Sie den Einstellregler und den Druckregler langsam, bis die Nadelanzeige den gewünschten Ausgangsdruck anzeigt. Vergewissern Sie sich, dass CO₂ aus dem Schlauch ausströmt.
 7. Um die CO₂-Zufuhr zu unterbrechen, drehen Sie einfach den Einstellregler nach links. Jetzt ist alles bereit, um den professionellen CO₂-Regler einzusetzen. **Achtung:** Wir empfehlen die Installation eines Rückschlagventils auf dem Schlauch zwischen dem Blasenähler und dem CO₂-Diffusor bzw. sonstigen gewählten Ausrüstung, um Wasser im Regler zu vermeiden.
- ⚠️ WARNUNG:** Wenn ein zischendes Geräusch zu hören ist, das Gasregelventil der CO₂-Flasche schließen und den Regler wie in Schritt 2 beschrieben erneut anschließen.

Auswechseln der CO₂-Flasche

Prüfen Sie, dass das Ventil der CO₂-Flasche vollkommen geschlossen ist. Schrauben Sie die Befestigungsmutter mit dem mitgelieferten Schlüssel ab. Die CO₂-Flasche auswechseln und die Befestigungsmutter gemäß den obigen Anweisungen anziehen.

Blasenähler

Die Oberseite des Blasenählers abschrauben und etwa bis zur Hälfte mit destilliertem Wasser füllen. Der Blasenähler fungiert auch als Rückschlagventil.

EN | Strideways is not responsible for any consequential damages caused by the use of this product.
Product made in PRC. Reproduction or copying only with the express permission of the producer.

PT | Strideways não se responsabiliza por nenhum dano consequente, causado pelo uso deste produto.
Produto fabricado na RPC. Reprodução ou cópia apenas com a permissão expressa do produtor.

IT | Strideways non è responsabile per eventuali danni conseguenti causati dall'uso di questo prodotto.
Prodotto fabbricato nella RPC. Riproduzione o copia solo con l'espressa autorizzazione del produttore.

ES | Strideways no se hace responsable de ningún daño consecuente causado por el uso de este producto.
Producto fabricado en la RPC. La reproducción o copia sólo con el permiso expreso del productor.

FR | Strideways ne se tient pas responsable de tout dommage découlant de l'utilisation de ce produit.
Produit fabriqué en RPC. Permission de reproduire ou copier uniquement avec l'autorisation expresse du producteur.

DE | Strideways haftet nicht für Folgeschäden, die sich aus der Verwendung dieses Produkts ergeben. In der VRC hergestelltes Produkt. Vervielfältigung oder Kopie nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herstellers.

All Rights Reserved,
Strideways

